

**May 22, 2014 12pm**

Contact: Robert Lee

[aaacinfo@artspiral.org](mailto:aaacinfo@artspiral.org)

Tel: 212.233.2154

[www.artspiral.org](http://www.artspiral.org)

亞美藝術中心呈現  
中國：六四，一九八九  
伍振亮策展 1989天安門事件25周年紀念展覽

6.1-6.10 2014  
周日開幕：六月一號全天  
下午5點到晚上8點提供點心  
周二閉幕：六月十號 晚上5點到7點  
White Box Art Center  
329 Broome Street, NY, NY 10002

亞美藝術中心與White Box Art Center聯手呈現《China: June 4, 1989》藝術展覽。該展覽將從六月一號到十號在White Box Gallery的下層開放展出，歡迎公眾來這個美麗的畫廊參觀。畫廊工作日從上午11點開放到下午6點，周末從中午12點開放到下午6點。由Robert Lee甄選，該展覽主要展出參加1989年原始展覽的藝術家作品。這個坐擁挑高天花板和純白牆壁的畫廊空間將會變為對這個廣受好評的展覽的紀念。

五十位藝術家將參加本次展覽，部分藝術家為：Vito Acconci, Luis Cruz Azaceta, Betty Beaumont, Luis Camnitzer, Mel Chin, Agnes Denes, Lotus Do, John Duff, Leon Golub, Lin Lin/aka.Billy Harlem, Edgar Heap of Birds, Kunio Izuka, Ik Joong Kang, Barbara Kruger, Donald Lipski, Kenneth Noland, Lilliana Porter, Rumiko Tsuda/Daniel Georges, Dolly Unithan, Martin Wong, Sofia Zezmer, 以及Zhang Hongtu。完整的藝術家名單可被索要。在這些展品的旁邊還將會有一面剪貼牆展示新聞報道及紀念物品——其中有許多都是中文，以便觀眾了解事實。

1989年的展覽匯集了三百多位藝術家的作品在soho區的Blum Helman Warehouse展出，隨後又在Long Island City的PS1展出，最終匯集了174扇“門”作品，這些作品連接在一起，變成獨立的可延伸的牆。超過80件小型作品也被展出。這些藝術作品代表了來自許多地方的藝術家，包括阿根廷，瑞典，英國，意大利，法國，希臘，日本和韓國。每一件作品都完成於天安門事件的最困難時刻，每一件作品都以最生動有力的藝術形式折射出了藝術家對此產生的藝術上和文化上的迅速反響。多種角度由此聯合起來，這個展覽真切



# Asian American Arts Centre

地反映出了美國甚至全球對於蔓延性的政治事件的驚懼。欲了解更多藝術品及這個可怖事件的歷史，請訪問：[http://www.artspiral.org/past\\_exhibitions/june4/june4.php](http://www.artspiral.org/past_exhibitions/june4/june4.php)

連同這個展覽一起將會有一個紀錄片《Portraits of Loss and the Quest for Justice》的特別放映。該紀錄片由中國人權組織提供，其中包括了由“天安門母親”——一群1989年民主運動中遇難者的親屬——拍攝的一些腳本。紀錄片將在開幕及閉幕式時播放，屆時將會有點心供應。欲知更多關於天安門母親及中國人權組織的信息，請訪問：<http://www.hrichina.org/en/june-fourth-25-resisting-enforced-amnesia-building-just-future>

1989年天安門廣場屠殺學生事件25周年紀念即將來到，與此同時，中國將此事從歷史上抹除的任務也幾近完成。然而，對於世界上其他國家的人來說，天安門廣場屠殺事件依舊是一個懸而未決的問題。作為一個在全中國被審查的政治問題及中國公民的需求，譬如“天安門母親”，一群受害者的家人和其他幸存者要求對這個暴行的負責人做出全面調查，他們的決心正等待中國當局對此事的承認。作為一個人類問題，這件事情的悲劇性和預謀性不可估量，並對中國以及世界都有影響。這些學生的本性是清晰可見的，他們被當權者謀殺是值得憤怒的。是的，他們確實射殺了學生。恐懼在世界面前被媒體放大了數倍。它將中國政治命運的沖突聚集、轉型為一出在全球範圍內轉播的戲劇，將其以史詩般的程度印刻在人類的想像中。這種暴力行為在數周內被轉變為供全球目睹的景象，無法言說之事變為瞬間的現實，而這此前從未發生過。

如今，國際社會需要認知這場人類的悲劇和全球性的創傷。因為它過去是，現在仍然是無與倫比的人類景觀——

它被埋葬過，正等待復興。官方免責的結束需要被實現。抗拒強制失憶，揭露真相並給天安門母親帶來正義是為了鬆懈當今正在湧現的腐敗的基石。然而還不具體的是，那些回應依舊在世界上回響，在那些親歷者的心中引起共鳴，他們旁觀、目睹，他們的哀痛、憤怒和人道仍須被強調／消解／冰釋——

帶著正義與空間，尤其是能夠讓人承認、改正、哀悼並和解的開放空間。天安門母親在焦慮與沈默中“吶喊”，提醒我們這所有的傷口仍在滴血，仍在等待這出戲劇性的政治事件能夠被公開紀念，能夠冰釋罪惡，能夠恢復我們整體人性中的正義和集體完整性。

亞美藝術中心和White Box

Gallery歡迎學生群體，教育者和普通觀眾來到位於下東區的這個展覽空間。亞美藝術中心的工作人員將會通過預約的方式回答公眾及媒體的問題。關於更多亞美藝術中心的信息，請訪問[www.artspiral.org](http://www.artspiral.org) 及<http://artspiral.blogspot.com/>。

**組織背景**



# Asian American Arts Centre

美藝術中心是一個成立於1974年的非盈利機構。該機構與藝術家，學生，組織及社區團體互動以激發創造力，通過藝術來維持洞察力與知識。通過這種方式，文化價值和藝術傳統——尤其是亞洲及西方——

得以延續，並且在本土及社區舞臺上相互作用並且持續更新。年度的視覺藝術展覽系列及亞美藝術中心藝術家檔案開始於1983年，並且持續成長，直到收藏的關於1600位藝術家的資料可以被處理並儲存到一個專業的檔案環境中去。亞美藝術中心的數據化構成——[artasiamerica.org](http://artasiamerica.org)——

於2009年向公眾開放，提供從1945年以來以亞裔美國人視覺文化為主的歷史圖像及文件檔案。

亞美藝術中心以及其展覽和教育項目得到了The Bay and Paul Foundation的支持。Asian Americans For Equality及Manhattan Mini Storage/Edison Properties Inc.的支持也至關重要，其他支持者還有 Pearl River Mart, New York Cosmopolitan Lions Club 及Materials for the Arts。亞美藝術中心感謝許多來自個人的支持，譬如Wing Tek Lum, Jody and John Arnhold, Germane Wong, John Yu, Fay Torres Yap, Charles Yuen, Susan Switzer/Daniel Orlow, Norma Tam, Jeanne Lee Jackson, Edward Ma, Dennis Donohue, May Jew, Pam Lee 和Tom Chin, Roudy Leath, Wing Lee Yee, Paul O' Neill 和Liz Young, Arthur Neis, Richard Kenny Esq, 以及其他許多慷慨的朋友。在此特別感謝 Whitebox Art Center 和中國人權組織，以及所有參與這次展覽的藝術家，沒有他們的支持這個展覽將不可能發生。

媒體詢問請聯系執行主任及策展人Robert Lee:

[rlee@artspiral.org](mailto:rlee@artspiral.org), 或者聯系市場營銷顧問Aleta Lee: [eealeta@gmail.com](mailto:eealeta@gmail.com)